

1 TIMÓTEO

As "Cartas Pastorais"

As cartas a Timóteo (1-2Tm) e a Tito (Tt) têm em comum muitos traços que as distinguem das demais cartas paulinas. Não se dirigem a comunidades, mas a pessoas individuais, colaboradores e sucessores de Paulo em sua missão pastoral. São chamadas "cartas pastorais", porque – depois da partida dos fundadores – tratam da consolidação das comunidades mediante funções instituídas (bispos, presbíteros, diáconos, viúvas). Combatem as falsas doutrinas, principalmente do sincretismo judeu-helenista. A terminologia do anúncio (evangelização) cede lugar à terminologia da piedade/religiosidade e da conservação do "depósito" a ser transmitido.

Passou uma geração desde as outras cartas paulinas. Há quem pense que estas cartas foram escritas por um Paulo já velho (que então teria sido morto bem depois da data comu-

mente aceita, 64/65 dC). Parece, porém, mais provável que algum discípulo as redigiu como "testamento espiritual" de Paulo. De qualquer modo, mostram a continuação, em novas circunstâncias, daquilo que Paulo iniciou.

A carta a Filêmón (Fm), por dirigir-se não a uma comunidade, mas a uma pessoa específica, foi incluída neste grupo, mas na realidade ela é bem anterior. É do próprio punho de Paulo e situa-se no mesmo contexto da carta aos Filipenses.

1 Timóteo

Timóteo se tornou colaborador de Paulo sendo ainda muito novo (1Tm 4,12). Paulo o menciona, com carinho, em suas primeiras cartas (1Ts 3,2; 2Cor 1,19; cf. At 17,14-15; 18,5; 20,4). É a este colaborador, de educação helenista, embora de mãe judaica (At 16,1-3), que Paulo confia seu "testamento espiritual".

Conteúdo geral

1,1-20	2,1-3,16	4,1-16	5,1-6,2	6,3-22
introdução geral: as falsas doutrinas, a vocação e a transmissão do legado a Timóteo	determinações diversas sobre a oração, a função do bispo, dos diáconos	os falsos mestres e suas doutrinas e como enfrentá-los	atitudes para com as diversas categorias de fiéis	admoestações finais contra as falsas doutrinas e a ganância

Temas específicos

– Guardar o que foi confiado: Paulo guardou (e fez frutificar) o que o Senhor glorioso lhe tinha confiado. Agora pede a Timóteo guardar isso do mesmo modo. Não se trata de um depósito morto, mas de um investimento que, como num banco, deve produzir juros, frutos. O contrário são os que querem voltar atrás, reintroduzindo fúteis discussões sobre anjos e genealogias celestes e outras coisas do sincretismo judeu-helenista daquele tempo..

– A religião como negócio: 1Tm 6,5 acusa os falsos mestres de fazer da piedade

(religião) um bom negócio.. De fato, a piedade é bom negócio, desde que vivida na pobreza e no desapego! Pois religião é confiar-se a Deus e doar-se, e não procurar um seguro de vida mediante ritos ou ofertas parecidos à magia ou à loteria.. Também hoje.

– A organização pastoral. Há quem ache que esta carta "apaga o Espírito" com sua organização pastoral (caps. 2-3 e 5). Mas pode-se pensar também que ela cria um corpo para o espírito.. Para guardar as referências iniciais de um movimento, depois que morreram as primeiras gerações, certa institucionalização é indispensável.

[Saudação]

1 ¹Paulo, apóstolo do Cristo Jesus por ordem de Deus, nosso Salvador, e do Cristo Jesus, nossa esperança, ²a Timóteo, meu filho legítimo na fé: graça, misericórdia, paz, da parte de Deus Pai e do Cristo Jesus, nosso Senhor.

[Falsos mestres]

³Ao partir para a Macedônia, eu te pedi que ficasses em Éfeso, para recomendar a alguns que não ensinassem doutrinas diferentes ⁴nem dessem atenção a fábulas e genealogias intermináveis. Essas coisas provocam antes longas discussões do que contribuem para a realização, na fé, do plano salvífico de Deus. ⁵Essa recomendação visava promover o amor que nasce de um coração puro, de uma boa consciência e de uma fé sincera. ⁶Por se terem afastado desta linha, alguns se entregaram a um palavreado sem sentido. ⁷Pretendem ser mestres da Lei, mas não entendem o que dizem, nem conhecem as questões que defendem.

[Os que precisam de lei]

⁸Sabemos que a Lei é boa, contanto que usemos dela como se deve. ⁹De fato, a Lei não é feita para o justo, mas para os indisciplinados e rebeldes, para os irreligiosos e pecadores, para os ímpios e mundanos, para os que matam pai ou mãe e para os demais assassinos, ¹⁰para os dãos à prostituição, os sodomitas, os traficantes de escravos, os mentirosos, os perjuros e para tudo o mais que se opõe a sã doutrina, ¹¹a qual é conforme ao glorioso evangelho de Deus bendito, a mim confiado!

[Ação de graças pela vocação de apóstolo]

¹²Sou agradecido àquele que me deu forças, Cristo Jesus, nosso Senhor, pela confiança

que teve em mim, colocando-me a seu serviço, ¹³a mim que, antes, blasfemava, perseguia e agia com violência. Mas alcancei misericórdia, porque agia por ignorância, não tendo ainda a fé. ¹⁴A graça de nosso Senhor manifestou-se copiosamente, junto com a fé e com o amor que estão em Cristo Jesus.

¹⁵É digna de fé e de ser acolhida por todos esta palavra: Cristo Jesus veio ao mundo para salvar os pecadores, dos quais eu sou o primeiro. ¹⁶Mas alcancei misericórdia, para que em mim, o primeiro dos pecadores, Jesus Cristo mostrasse toda a sua paciência, fazendo de mim um exemplo para todos os que vão crer nele, em vista da vida eterna.

¹⁷Ao Rei dos séculos, Deus imortal, invisível, único, honra e glória pelos séculos dos séculos. Amém!

[Recomendação a Timóteo]

¹⁸Timóteo, meu filho, esta é a recomendação que te faço, de acordo com as profecias proclamadas, outrora, a teu respeito: fortificado por elas, combate o nobre combate, ¹⁹com fé e boa consciência. Por terem repudiado a boa consciência, alguns naufragaram na fé. ²⁰Entre estes estão Himeneu e Alexandre. Entreguei-os a Satanás, para que aprendam a não blasfemar.

[Sobre a oração]

2 ¹Antes de tudo, peço que se façam súplicas, orações, intercessões, ação de graças, por todas as pessoas, ²pelos reis e pelas autoridades em geral, para que possam levar uma vida calma e tranqüila, com toda a piedade e dignidade. ³Isto é bom e agradável a Deus, nosso Salvador. ⁴Ele quer que todos sejam salvos e cheguem ao conhecimento da verdade. ⁵Pois há um só Deus e um só mediador entre Deus e a humanidade: o homem Cristo Jesus, ⁶que se entregou como resgate por todos. Este foi o seu teste-

► **1,1-2** • **1** ^{2,3}; 4,10; Tt 1,3; 2,10; 3,4. ► **1,3-7** Não dar atenção a fábulas.. • **3** ^{At} 20,1. • **4** ²; 7; Tt 1,14. • **5** ^{Gl} 5,14. ► **1,8-11** A Lei judaica como tal não vale mais para os cristãos, mas **as prescrições morais continuam válidas**. • **8** ^{Rm} 7,12.16. • **10** ²; 6; 6,3. • **dãos à prostituição**, ou: **Libertinos/Devassos**. ► **1,12-17** "Alcansei misericórdia, para que em mim Jesus Cristo mostrasse toda a sua paciência" (v. 16). • **13** ¹Cor 15,9s; Gl 1,13-16. • **15** ¹Te 19,10. • **16** ¹Cor 15,10; Ef 3,1.7-9; Cl 1,24s. • **paciência**, ou: **Ingenimidade/bondade**. • **17** ^{Rm} 16,27; Ap 4,11; 7,12. ► **1,18-20** • **18** ²; 14. Paulo aplica as profecias a Timóteo pessoalmente. • **20** ²Tim 2,17; 4,14; 1Cor 5,5. ► **2,1-7** Orar **por todos**, inclusive as autoridades civis. • **2** **dignidade**: Vg/NV: **castidade**. • **3** ¹; 1,1; 4,10; Tt 1,3; 2,10; 3,4. • **6** ¹Mc 20,28;

munho dado no tempo devido. ⁷Digo a verdade e não minto: para servir a esse testemunho fui constituído arauto e apóstolo, mestre dos pagãos na fé e na verdade.

[Homens e mulheres na assembléia]

⁸Quero, pois, que, em toda parte, os homens orem, erguendo mãos santas, sem ira nem contenda. ⁹Igualmente quero que as mulheres se vistam decentemente e se enfeitem com modéstia e bom senso. Nada de penteados complicados nem de jóias de ouro ou de pérola, nem de vestes luxuosas. ¹⁰Mas que se enfeitem com boas obras, como convém à mulheres que fazem questão de uma vida piedosa.

¹¹Durante a instrução, a mulher fique escutando em silêncio, com toda a submissão. ¹²Não permito que a mulher ensine, nem que mande no homem. Ela fique em silêncio. ¹³Com efeito, Adão foi formado primeiro; Eva, depois. ¹⁴E não foi Adão que se deixou seduzir, mas a mulher é que foi seduzida e se tornou culpada de transgressão. ¹⁵No entanto, ela será salva pela geração de filhos, se, naturalmente, perseverar na fé, no amor e na santidade, unida à modéstia.

[O "bispo" (episcopo)]

3 ¹É digna de fé esta palavra: se alguém aspira ao episcopado, está desejando um trabalho valioso. ²Pois é preciso que o bispo seja irrepreensível, casado uma só vez, sóbrio, ponderado, educado, hospitaleiro, apto para o ensino; ³que não seja dado ao vinho nem violento; pelo contrário, que seja manso, pacato, não cobiçoso; ⁴que dirija bem a própria casa e saiba manter os filhos na submissão, com toda a dignidade. ⁵Com efeito, quem não sabe governar a própria

casa, como poderá cuidar da igreja de Deus?) ⁶Que não seja um neófito, para não acontecer que se ensoberbeça e incorra na mesma condenação que atingiu o diabo. ⁷É preciso que ele receba testemunho favorável dos que não pertencem à comunidade, para que não venha a cair em descrédito e no laço do diabo.

[Os diáconos]

⁸Os diáconos, igualmente, devem ser pessoas decentes, homens de palavra, não viciados no vinho nem afeitos a lucros torpes. ⁹Saibam guardar o mistério da fé graças a uma consciência pura. ¹⁰Será preciso, primeiro, examiná-los; depois, caso não haja nada a censurar-lhes, é que assumirão as funções de diácono. ¹¹Suas esposas também sejam honestas, não maldizentes, sóbrias, fiéis em tudo. ¹²Os diáconos sejam casados uma só vez, eduquem bem seus filhos e saibam dirigir sua própria casa. ¹³Os que tiverem exercido bem a sua função alcançarão para si uma posição honrosa e se sentirão muito seguros na fé que têm no Cristo Jesus.

[O procedimento na comunidade]

¹⁴Escrevo-te estas coisas, embora espere ir logo ter contigo. ¹⁵Caso, porém, eu demore, já estarás sabendo como deves proceder na casa de Deus, que é a igreja de Deus vivo, coluna e fundamento da verdade. ¹⁶Como nós todos reconhecemos e professamos, é grande o mistério da piedade:

Ele foi manifestado na carne, justificado pelo Espírito, contemplado pelos anjos, proclamado entre as nações, acreditado no mundo, arrebatado na glória.

Mc 10,45; Gl 1,4; Tt 2,14. • **7** Gl 2,7; Ef 3,1; Cl 1,25-29. ▶ **2,8-15** • **8** ¹Prd 3,7. • **9** ¹Ri 3,1-4. • **10** (fazem) questão, lit.: profissão. • **11** ¹Cor 14,33-35. • **13** ¹Gn 2,7.22. • **14** ¹Gn 3,13. ▶ **3,1-7** Nas igrejas por ele fundadas, Paulo nomeou "visitadores" (episcopos, **bispos**) para continuar o que ele havia iniciado. ¹Tt 1,6s. • **1** É digna.. palavra: algs. juntam a 2,15, iniciando novo cap. com: *Se alguém.. episcopado* = supervisão-presidência da comunidade. • **2** ¹Prd 5,3. • **casado uma só vez**: lit.: *esposo de uma só mulher*. Parece excluir novo casamento, como no caso das viúvas instituídas, ⁵12. Outra interpretação: *esposo fiel* ou *exemplar (monógamo)*. • **4** nota 2,2. ▶ **3,8-13** Os **diáconos** devem assistir os bispos e atender as necessidades das comunidades em geral. • **8** *homens de palavra*, lit.: *não de palavra dupla*. • **11** *Suas esposas*, lit.: *As mulheres*. • **12** Cf. nota v. 2. ▶ **3,14-16** A comunidade é chamada "casa (= família) de Deus". • **16** Nas Cartas Pastorais destaca-se a **piedade** (virtude muito estimada entre os gregos e romanos), incluindo a fé, o culto e o comportamento reto e justo. • **Ele** = Cristo (inicia citação de um hino dos

[Abusos: sinais dos últimos tempos]

4 ¹⁰ Espírito diz claramente que, nos últimos tempos, alguns renegarão a fé e se apegarão a embusteiros e a doutrinas diabólicas, ²deixando-se iludir por pessoas falsas e mentirosas, com a consciência marcada com ferro em brasa. ³Proíbem o matrimônio e o uso de certos alimentos que, no entanto, foram criados por Deus para serem tomados com ação de graças pelos fiéis e por aqueles que chegaram ao conhecimento da verdade. ⁴Pois toda criatura de Deus é boa, e não se deve rejeitar coisa alguma que se usa com ação de graças. ⁵Com efeito, essas coisas são santificadas pela palavra de Deus e pela oração.

[O ministério reto e a vida piedosa]

⁶Ensinando isto aos irmãos, serás um bom ministro de Jesus Cristo, nutrido com as palavras da fé e da boa doutrina, que tens seguido fielmente. ⁷Rejeita, porém, as fábulas mundanas e estórias de gente caduca.

E exercita-te para a piedade. ⁸O exercício corporal é de pouca utilidade, ao passo que a piedade é útil para tudo, pois tem a promessa da vida presente e da futura. ⁹Esta palavra é digna de fé e de toda acolhida. ¹⁰Pois, se labutamos e lutamos, é porque pusemos a nossa esperança no Deus vivo, que é o Salvador de todos, principalmente dos que têm fé. ¹¹Recomenda estas coisas e ensina-as.

[Conselhos pessoais a Timóteo]

¹²Ninguém te menospreze por seres jovem. De tua parte, procura ser para os que creem um exemplo, pela palavra, pelo modo de proceder, pelo amor, pela fé, pela castidade. ¹³Até que eu chegue aí, dedica-te à leitura, à exortação, ao ensino. ¹⁴Não te descuides do carisma que está em ti, que te foi dado mediante uma profecia acompanhada da imposição das mãos dos presbíteros. ¹⁵Reflete

bem nisto, ocupa-te destas coisas, para que o teu progresso seja manifesto a todos. ¹⁶Presta atenção sobre ti e sobre o que ensinas. Persevera nessas disposições e nessas práticas. Agindo assim, salvarás a ti mesmo e aos que te ouvem.

[Idosas e viúvas]

5 ¹A um mais velho não repreendas, mas aconselha como a um pai; aos mais moços, como a irmãos; ²às idosas, como a mães; às mais jovens, como a tuas irmãs, com toda a castidade.

³Honra as viúvas - as que o são propriamente. ⁴Mas se uma viúva tem filhos ou netos, que estes aprendam, primeiro, a praticar a piedade para com seus próprios familiares e, portanto, aprendam a retribuir aos pais o que deles receberam. Isto é agradável a Deus. ⁵Mas a que é realmente viúva e está desamparada depositou a sua esperança em Deus e persevera, noite e dia, em súplicas e orações. ⁶Quanto àquela que se entrega aos prazeres, já morreu, embora esteja ainda viva. ⁷Insiste nestes pontos, para que elas sejam irrepreensíveis. ⁸Quem não cuida dos seus e, principalmente, dos de sua casa renegou a fé e é pior que um infiel.

⁹Seja inscrita no grupo das viúvas somente aquela que tiver não menos de sessenta anos, seja casada uma única vez ¹⁰e conhecida por suas obras, a saber: soube educar seus filhos, foi hospitaleira, lavou os pés dos santos, socorreu as pessoas em dificuldades e dedicou-se a todo tipo de boa obra. ¹¹Não admitas viúvas jovens; pois estas, quando seus desejos as afastam de Cristo, querem se casar de novo, ¹²e então merecem censura por faltarem com o compromisso antes assumido. ¹³E ainda, vivendo na ociosidade, acostumam-se a ir de casa em casa, não apenas com ociosas, mas também com faladeiras e fofoqueiras, falando o que não convém. ¹⁴Por isso, quero que as viúvas jovens

primeiros cristãos, como Fl 2,6-11). ▶ **4,1-5** *Contra o ascetismo desvaído.* • **1** ²Tm 3,1; 2Pd 3,3; 1 Jo 2,18. • **2** marcada com ferro em brasa: outras trds.: cauterizada/anestesiada... • **3** ¹Cor 7,1; Cl 2,21. • **4** ¹Gn 1,31. ▶ **4,6-11** • **6** ¹Jo 1,10; 6,3; 2Tm 4,3; Tt 1,9. • **7** ¹4. • **10** ¹Jo 1,2; 2,3; Tt 1,3; 2,10; 3,4. ▶ **4,12-16** • **14** ²Tm 1,6; At 14,23. ▶ **5,1-16** *Viúvas:* "inscritas" e outras. • **3** *que o são propriamente:* as viúvas "inscritas", ²v. 9-15 (no séc. 2º houve uma "ordem" das viúvas na Igreja). • **4** *piedade,* ²nota 3,16. • **9** *casada uma só vez,* lit.: *esposa de um só homem;* ²nota 3,2. • **10** *lavou os pés* = serviço de higiene normalmente praticado por escravos; ²Jo 13,1-20. • **12** *compromisso antes assumido:* fidelidade

se casem, tenham filhos, sejam boas donas de casa e não dêem ao adversário ocasião para críticas. ¹⁵Pois algumas já se extraviaram, seguindo Satanás.

¹⁶Se alguma fiel tem viúvas sob os seus cuidados, que lhes dê assistência, de modo que a comunidade não fique sobrecarregada e, assim, possa assistir as verdadeiras viúvas.

[Os presbíteros]

¹⁷Os presbíteros que dirigem bem a comunidade sejam distinguidos com dupla remuneração, principalmente os que se dedicam à pregação e ao ensino. ¹⁸Pois a Escritura diz: **"Não coloques mordaza no boi que estiver à debulha"**, e: **"O trabalhador merece o seu salário"**. ¹⁹Não recebas acusação contra um presbítero, a menos que seja apoiada por duas ou três testemunhas. ²⁰Aos que são culpados, repreende-os na presença de todos, para que os outros também sintam temor. ²¹Eu te peço com insistência, diante de Deus e do Cristo Jesus e dos anjos eleitos, que observes estas normas, sem nenhuma prevenção, nada fazendo por parcialidade. ²²Não te apresses a impor as mãos sobre ninguém, nem te tornes solidário com pecados alheios. Conserva-te puro.

[Conselhos diversos]

²³Não bebas mais somente água; toma também um pouco de vinho, por causa do teu estômago e de tuas fraquezas frequentes.

²⁴As faltas de alguns são manifestas, mesmo antes de serem examinadas em juízo; mas as de outros só depois se tornam manifestas.

²⁵Assim também as boas obras são manifestas; e aquelas que ainda não o são, não podem ficar escondidas.

[Escravos e patrões]

6 ¹Todos os que estão sob o jugo como escravos considerem os seus senhores como dignos de todo apreço, para que o

nome de Deus e a sua doutrina não sejam blasfemados. ²Os que tiverem senhores crentes não os desprezem pelo fato de serem irmãos; ao contrário, sirvam-nos melhor, porque eles, os beneficiados por seus serviços, são fiéis e amados. Ensina estas coisas e exorta neste sentido.

[Falsas doutrinas e cobiça]

³Se alguém transmite uma doutrina diferente e não se atém às palavras salutares de nosso Senhor Jesus Cristo e ao que ensina nossa piedade, ⁴é um orgulhoso, um ignorante, alguém doentidamente preocupado com questões fúteis e contendas de palavras. Daí se originam invejas, ultrajes, suspeitas malévolas, ⁵discussões sem fim entre pessoas de mente corrompida, que estão privadas da verdade e consideram a piedade como uma fonte de lucro.

⁶Ora, a piedade dá grande ganho, sim, mas para quem se satisfaz com o que tem. ⁷Com efeito, não trouxemos nada para este mundo, como também dele não podemos levar coisa alguma. ⁸Então, tendo com que nos sustentar e nos vestir, fiquemos contentes. ⁹Pois os que querem enriquecer caem em muitas tentações e laços, em desejos insensatos e nocivos, que mergulham os homens na ruína e perdição. ¹⁰Na verdade, a raiz de todos os males é o amor ao dinheiro. Por se terem entregue a ele, alguns se desviaram da fé e se afligem com inúmeros sofrimentos.

[Exortação a Timóteo]

¹¹Tu, porém, ó homem de Deus, foge destas coisas, procura antes a justiça, a piedade, a fé, a caridade, a constância, a mansidão. ¹²Combate o bom combate da fé, conquista a vida eterna, para a qual foste chamado quando fizeste a tua bela profissão **de fé** diante de muitas testemunhas.

ao estado de "viúva". Às viúvas não inscritas aconselha-se que se casem de novo: v. 14. • **16** *alguma*: var.: **um cu uma**. As viúvas "sob cuidado" são, aparentemente, jovens e não inscritas no estado de viúvas (vv. 12 e 16b). ▶ **5,17-22** A comunidade é presidida e governada por um colégio de anciãos, os **presbíteros**. • **17** ¹Rd 5,1-5 • **17** Que, sem sustento, dependam realmente da comunidade. Cf. v. 9s. • **18** ¹Dt 25,4; Mt 10,10; Lc 10,7; 1Cor 9,12-14. • **19** ¹Dt 19,15; Mt 18,16. • **22** *puro*: cu: *íntegro/santo*. ▶ **5,23-25** O uso moderado de vinho para a saúde. ▶ **6,1-2** • **1** ¹Tt 2,9s; 1Pd 2,18. ▶ **6,3-10** • **3** ¹L,10; 4,6; 2Tm 1,13; 4,3; Tt 1,9; 2,1.10. • **7** ¹Jó 1,21; Ecl 5,14. ▶ **6,11-16** **O bom combate da fé**. • **11** ¹2Tm 2,22. • **12** ¹2Tm 4,7.

¹³Diante de Deus, que dá a vida a todos os viventes, e do Cristo Jesus que, perante Pôncio Pilatos, deu o seu testemunho fazendo sua bela profissão, eu te ordeno: ¹⁴observa o mandamento com todo o cuidado, irrepreensivelmente, até à manifestação de nosso Senhor Jesus Cristo. ¹⁵Esta manifestação será realizada, a seu tempo, pelo bem-aventurado e único Soberano, o Rei dos reis e Senhor dos Senhores, ¹⁶o único que possui a imortalidade, que habita numa luz inacessível, que ninguém viu nem pode ver. A ele, honra e poder eterno. Amém.

[A respeito dos ricos]

¹⁷Ordena aos ricos deste mundo que rejeitem o orgulho e não ponham sua esperança

na riqueza incerta, mas em Deus que nos provê abundantemente de tudo para nosso bom uso. ¹⁸Ordena-lhes, ainda, que façam o bem e se enriqueçam de boas obras, que sejam prontos para dar e generosos. ¹⁹Assim acumularão para si mesmos um valioso tesouro para o futuro, a fim de obterem a vida verdadeira.

[Palavras finais e bênção]

²⁰Ó Timóteo, guarda o bem a ti confiado, evita os discursos fúteis e úmpicos, bem como as objeções de uma falsa ciência. ²¹Foi por terem abraçado essa falsa ciência que alguns se desviaram da fé.

A graça esteja convosco!